

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B.C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons' Lodge Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

（號〇五一第卷三十三第紙張新） Tuesday, 19 October 1971 (Vol. 33 No. 150 Page 1)

郵寄每月二元七角五分	零售每份一毛五分
每季八元二角五分	
半年十六元五角	
全年三十三元	
零售每份一毛五分	



（北京特電）據駐北京記者約翰本斯報導：當聯合國大會正在開始討論中國代表權問題之際，北京官方昨日曾對外國記者發表聲明，提出警告，謂對外國記者之採訪，應在適當範圍內，不得有損於中國之尊嚴與利益。

北京官方聲明：最必要的是恢復中國在聯合國各部門之一切合法權利，及絕對排除蔣介石派系的代表。

最近中日友好協會的日本代表團結束訪華之行，發表共同文告，再度申明自一九四九年以來，中國政府之唯一合法政府，是中華人民共和國。

北京堅持要恢復在聯合國地位與台不兩立

（北京特電）據駐北京記者約翰本斯報導：當聯合國大會正在開始討論中國代表權問題之際，北京官方昨日曾對外國記者發表聲明，提出警告，謂對外國記者之採訪，應在適當範圍內，不得有損於中國之尊嚴與利益。

北京官方聲明：最必要的是恢復中國在聯合國各部門之一切合法權利，及絕對排除蔣介石派系的代表。

最近中日友好協會的日本代表團結束訪華之行，發表共同文告，再度申明自一九四九年以來，中國政府之唯一合法政府，是中華人民共和國。

蘇地阿拉伯臨時提案

（蘇聯特電）蘇聯代表團昨日在聯合國大會中提出一項關於阿拉伯臨時提案，主張在阿拉伯地區建立一個臨時政府，以維持該地區的和平與穩定。

該提案指出，阿拉伯地區目前面臨嚴重的安全威脅，需要國際社會的共同努力來解決。蘇聯政府表示，將全力支持該提案的通過。

加大使力促聯大決定中國代表權

加國坦直表明

反對兩中提案

（聯合國十九日加國大使電）加國大使尼爾遜昨日在聯合國大會中發表聲明，坦直表明加國對中國代表權問題的立場。尼爾遜表示，加國政府將盡一切努力，促使聯大通過一項決定中國代表權的決議案。

尼爾遜指出，加國政府認為，只有中華人民共和國才是代表全中國的唯一合法政府。他呼籲聯大成員國支持這一立場，並反對任何分裂中國的提案。

蘇首座載人太空站

完成任務自行焚滅

（莫斯科特電）蘇聯太空局昨日宣佈，蘇聯首座載人太空站「維多利亞」號，在執行完任務後，已於昨日在太平洋上空自行焚滅。

該太空站於上月發射升空，在軌運行期間，曾進行了多項科學實驗。蘇聯太空局表示，此次任務取得了圓滿成功，為未來的載人太空探索奠定了堅實的基礎。

以國防長絕不撤軍

寧願重燃中東戰火

（特拉維夫特電）以色列國防部長昨日表示，以色列政府絕不考慮從中東地區撤軍，寧願重燃戰火。

國防部長指出，以色列的安全受到嚴重威脅，必須採取果斷行動來維護國家利益。他呼籲國際社會理解以色列的立場，並支持其採取必要措施。

蘇漁船長墜海遇救

突然失蹤投奔美國

（東京特電）據此間美國大使館發言人表示，在北海海面上失蹤的蘇聯漁船長，已於昨日獲救。

發言人指出，該漁船長在失蹤期間，曾投奔美國，並尋求政治庇護。目前，他正接受有關方面的調查。

北愛爾蘭恐怖爆炸

英軍游擊均有死亡

（貝爾法斯特特電）北愛爾蘭昨日發生多起恐怖爆炸事件，造成多人傷亡。

據悉，這些爆炸事件是由北愛爾蘭共和軍（IRA）發動的。英軍游擊隊在與IRA的交火中，也均有傷亡。目前，北愛爾蘭局勢依然緊張。

南國總統訪問印度

調解印巴兩國糾紛

（新德里特電）南斯拉夫總統昨日訪問印度，旨在調解印巴兩國之間的糾紛。

總統在訪問期間，與印度領導人進行了廣泛的交談，並就解決印巴問題提出了自己的建議。他呼籲印巴兩國通過對話解決爭端，維護地區的和平與穩定。

美統制紡織品貿易

遠東工業大受打擊

（華盛頓特電）美國政府昨日宣佈，將對紡織品貿易實施統制，這將對遠東地區的工業造成重大打擊。

美國政府表示，統制紡織品貿易是為了保護美國的紡織業，並確保其國際貿易的公平競爭。遠東地區的紡織業對此表示強烈不滿，認為這將嚴重損害其經濟利益。

三名嫌犯劫案路銀行

持槍搶劫路銀行

（倫敦特電）三名嫌犯昨日在倫敦搶劫路銀行，搶走大量現金。

警方在接到報警後迅速趕到現場，但三名嫌犯已持槍逃離。目前，警方正在全力追緝中。搶劫案引起了社會的廣泛關注。

蘇總理遭暴徒毆擊

陶杜設宴高士堅運到兩百民衆門外示威

（莫斯科特電）蘇聯總理昨日在街頭遭到暴徒的暴力襲擊，受傷嚴重。

據悉，這名暴徒在陶杜設宴高士堅運到兩百民衆門外示威時，突然衝入宴會現場，對總理進行了毆擊。目前，總理正在醫院接受治療，情況穩定。

劫機犯在雲南被釋放

降投埠雲在犯機劫

（雲南特電）一架在雲南被劫的飛機，昨日在雲南某埠降落，劫機犯已被釋放。

據悉，這架飛機在飛行途中遭到劫機，機上人員均平安。劫機犯在降落後，隨即被當地警方發現並釋放。目前，飛機已安全起飛。

酒會中少年毆弱妹

遍體鱗傷定監九月

（倫敦特電）一名少年昨日在酒會中毆打一名弱質少女，造成其遍體鱗傷。

警方在接到報警後趕到現場，將少年帶回警局。少女的傷勢嚴重，目前正在醫院接受治療。法院已對少年判處監禁九個月。

美化煤氣費計劃案

因補助經費要延遲

（倫敦特電）美化煤氣費計劃案，因補助經費問題，將延遲實施。

政府表示，該計劃旨在改善煤氣供應的質量，並降低用戶的負擔。然而，由於補助經費尚未到位，計劃的實施將受到影響。政府將盡力爭取經費，以確保計劃的順利實施。

新婦太太慘遭車禍

六人受傷送院救治

（倫敦特電）一名新婚夫婦昨日在車禍中受傷，六人受傷送院救治。

據悉，這起車禍發生在繁忙的街道。新婚夫婦在過馬路時被一輛失控的汽車撞倒。車上還有其他四名乘客，均不同程度受傷。目前，傷者正在醫院接受治療。

照顧小姪殘忍毒打

因傷斃命判終身監禁

（倫敦特電）一名男子因殘忍毒打其小姪，致其傷重不治身亡，被判終身監禁。

法院在審理後認為，該男子的行為極其殘忍，嚴重違反了法律。為了維護法律的尊嚴和社會的公義，法院對其判處終身監禁。

燬屋兩間焚斃兩人

片士佐治兩場火警

（倫敦特電）片士佐治昨日發生兩場火警，燬屋兩間，焚斃兩人。

據悉，第一場火警發生在深夜，火勢猛烈，導致兩名男子不幸喪生。第二場火警發生在白天，燒毀了兩間房屋。消防部門正在全力撲滅火勢，並進行調查。

卑詩省教師聯席會

討論小學授性教育

（維多利亞特電）卑詩省教師聯席會昨日舉行會議，討論小學授性教育問題。

會議中，教師們就如何在小學階段進行性教育交換了意見。他們認為，性教育對於學生的成長和發展至關重要，但應根據學生的年齡和成熟度進行適當的引導。

票據銀會內幕

(特稿)自從數月前香港第一間銀會成立以來，至今包括在籌備中的銀會在內，已先後近十間之多，這種相繼成立的現象，顯然引起廣大市民的注意。同時由於銀會的廣告，已引起不少市民參加成為銀會的一份子，進行籌備應急之想。甚至大有參加人數遠超想像之外。

錢會或票據銀會，在香港雖屬首見，但在星馬一帶則已流傳甚久，據說其起源始於印度，在星馬一帶則稱之為「銀會」。

「銀會」本質上與我國民間的「錢會」相近，其所不同之處則在於：(一)銀會公司需先集一定資金申請政府註冊營業，然後招來會員，入會者需先繳入會費，入會費各公司不盡相同。由十元至廿元不等。成為會員之後，便可加入所屬公司所設的各組銀會。目前香港各銀會公司所設的，有日會、週會、半日會、月會等數種，每份銀會，各公司按情訂定，不過一般日會每份五元起，週會五十元起至二十元或五十元不等，各種銀會的份數亦有差異。日會每份二十份，週會每份二十或四十份，月會每份二十份等。

參加了任何一組銀會的人，便可以任公司所設的開辦日期前往投票。投票方式：採公開競投辦法(即如拍賣行之開投一樣)互相投出最高價(利息)者得，如有數人出價相同者便以抽籤決定之。公司便將最高價者選為股東，但不得標者各人均分。

(二)銀會公司和私人間的銀會有別不同者，普通銀會係秘密下標，會頭開標揭示最高價者，即由付出現款。利銀者所得，其會則再也不能隨時提出增加利銀以爭取期會。

可是銀會公司却並不如是，到公司宣佈最高利銀之後，凡參加當時投票者如欲獲得期會者，仍有權增加利銀，直至數人競爭到同一利銀時，才抽籤決定屬誰所得，這是相當公平合理。不過，這樣的公開競投辦法，可能

南面王不如南非的富豪

南非富豪，正如舉世所聞，則望他們的太太富貴，扮起富家子，太太必活潑愉快，聰慧，善於招待。南非二萬餘名，超額票請五百名，實，所耗在二萬五千至十萬元港幣之間。

南非富豪嗜好什麼？調查報告說：「絕大部分錢是他們唯一嗜好，這使他們絞腦汁，大展所長，並給他們一個名成利就的真實感覺。」

【完】

生活講座

(九十)

世事到處紛紛 令人頭腦也昏昏

一切腦病，一切中毒性病，都會得發生頭暈，這是屬於不常見的專門性病。

童年頭暈，若于兒童先天的天賦不足，腦力衰退，在童年時期，亦勞過度，便會感到頭暈，到了學齡時期，因讀書過久，也會感到頭暈，每逢考試，便使頭暈加重。這種情況，由於先天不足所致，治療不易，應從補腦力入手。

中年頭暈：中年時期精力充沛，身強力壯，應該沒有什麼頭暈現象的。一部份人可能因先天不足的影響，一部份人可能因白濁的耗損，或是經期不調，或者兼有消渴等病，使得本元衰弱過甚，在這種情況下，都是中年頭暈的主因。要治療頭暈的情況，又非簡單所能處理，一定要追溯病因，解除病源，並要進服許多補食品藥物來補充元氣上的耗損，那末頭暈之患，才會得消除，任何治療方法，是不濟事的。

老年頭暈：情況更複雜了，有許多因為患上了某種病症(如血壓高等)，



O.K. 傢私公司

溫哥華奇化街式五六號
電話：六八七·七一二七

實用傢俬大平賣
餐椅全套六十九元
西式床全套六十五元

特價貨甚多請來參觀比較

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬

GILL'S T.V.

2405 Franklin St.
電話 255-8593

政府牌照
專修理顏色與黑白電視機
價錢相宜工作
擔保滿意
黃民

榮卓公司

電話：式五四：七六九六

承接內外
裝修油漆
土庫間格
新建重修
免費估價
大小工程
壹律歡迎

訪英雄相命

失運如掌 賤比正當
貴者蘇察院 賤比正當
何須恨 五行在其中
開道雲城多傑士 重遊華市訪英雄
中西掌故哲學 外埠批郵寄
寓片打街東一〇〇號新亞旅社候教
電話：六八五、九〇六四

專修住宅普通工程
天面，屋簷溝，去水溝，經驗充足，價錢適宜。電話：579-1305 洽商。

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
Tel. 684-4428

總代理香港新華海產公司各種西土冰霜蝦各種冰霜魚類

鹹魚三牙或鹹魚，鹹鹽黃花鹹魚，鹹鹽白花鹹魚，鹹鹽馬交鹹魚，鹹鹽曹白鹹魚，淡口白或鹹魚，淡口蜆魚咸魚，淡口公魚干，淡口白春干，淡口白飯干，雪白銀魚干，原條紅魚鹹魚，去頭紅魚鹹魚。

威發實業有限公司

Wakfield Associates Realtors Ltd.
何仲生
Johnson C. S. Ho
地址：2123 Kingsway, Vancouver, B.C.
185 E. Pender St., Van. 4, B.C.
電話：Office 437-1107, 688-9848
Residence 325-3965

▲合法上下屋一幢，樓上一睡二睡房，土庫一睡一睡房，好入息，開價式萬四千九，抵買。
▲本坡比十一年新屋，一睡三睡房，土庫完成，環境幽靜，開價二萬五千九。
▲威康街近丹打街不列坦尼中學後面舊屋一間，樓上一睡三睡房，土庫完成兩房一廳出入方便，香港南洋客有現款買房及生意，如有意出賣請打電話通知。
▲本公司專門建築各型新屋，價格由三萬二千元起至三萬九千元。
▲備有豪華咖啡館柏文商業字等歡迎詢問。

邵氏戲院百餘間

SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東定士喜

邵氏戲院百餘間
編設及東南亞各地
香港及東南亞洲各地
首次加拿大建新戲院
投資加拿大建新戲院
專影邵氏名片
開幕日期

放映時間
每晚兩場：七時正 九時正
逢星期六及星期日 加映日場
式時正 四時半
全部國語對白 加印中英文字幕

許忠鋁質窗門

5108 VICTORIA DR.
325-4814 876-8042

秋季大平賣

馬卓波啓
加拿大溫哥華
中國國術研究社
李英傑：
白眉拳術
少林跌打
下午六時後電話：三五五、三八〇六

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET, EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

即日代售
加拿大
儲蓄公債
欲購從速

經理黃宗振 副經理爾玉漢

B. C. ROYAL CAFE

119 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3958

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵
斤兩味道 招牌保證
雲秘書監製 根蔘敬贈

社行旅人證公俠雙黃

QUON H. WONG AGENCIES
1200 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
Office: 804-0938 Res: 733-3202

(一)代理詩不航空日本航空加航空
西方航空美國聯合航空及世界
各大航空機票快捷特別服務價
錢與航空公司壹樣專售香港特
價機票移民機票
(二)代辦護照簽證誓詞租約遺囑
(三)冬季請乘遊船往西印羣島墨國
澳洲香港各溫暖地區
(四)代理保險投資貸款

CANADA TRUST

專買賣工
商業樓宇
生意房屋
公寓大廈
投資地皮
實業貸款
收租管理

901 W. Pender St., Vancouver, B.C.
TEL. 685-8211, 住宅 325-8527

HOWE TONG
面議旺商業樓，四房舖樓上兩睡房，近大公司，周圍全是柏文，開價十一萬元。
北溫街角觀商業樓，地寬三呎，可分六間舖位收租，樓下寫字樓，租客付地稅和所有費用，年淨收約一萬七千元，有意者請洽。
Dixie街好商業樓，四間舖有批約，開價十四萬五千元。

四十租三三柏文，式年新，有升降機，地下停車場，近商場沙灘，風景優美。因合夥不和，願廉價出讓，莫失良機。
業主退休，大士多店連營業，周圍有幾百間屋和柏文，做獨生意，年淨得超過二十二萬元，轉來可做到三十萬，僅開價十二萬元，抵買。
西區靚屋三睡房兩廳，地寬五十二呎土庫全部裝修如新，二套廁所，近大學商場，租期充給業主，倘有大批新盤，不能盡錄。欲知詳情，請電話詢問。



格言

一、大丈夫立志向，當做一件人所不能做的事。
二、少年人宜使苦，苦則志定。
三、匹夫一立志，便可多天地。
四、不讀書，亦不從師。
五、天下無難事，只怕不立志。

神話寓言的學文價值

陶淵明處在五胡亂華的濁世，計無奈何，只好虛構一篇桃花源記，以爲寄托。於是志操高潔，不甘在官途中鬼混的人，無不希望在塵埃以外，真的有此一...

神話既爲文學的起源，故一切文學上的成語，都是由於神話，寓言及史傳記載神官紀錄煉煉而來的，如陽陽揮戈，以鑿測海，坐井觀天，迎刃而解，牛刀小試，薪火相傳，邱匠揮斤，初試啼聲，東窗事發，歧路忘羊，對牛彈琴，盜亦有道...

哀謝
先慈關門郭氏夫人開平松胡東昇社人痛於一九七一年九月廿四日上午十一時十五分在四三三號私家醫院逝世。...

針灸專家 德明醫中
備正頭痛 四肢麻痺 半身不遂 耳病胃痛 冷淚自流 大頭疔症 補遺強精 解除一切疾患

中醫張鴻和
跌打跌骨 風濕專家 風寒濕痛 半身不遂 中風萎縮 口眼歪斜 腰骨痠痛 手足無力 筋絡抽縮 逐節走痛

新創辦 北美洲針灸學院
梁覺立
4306 Fraser St. Phone: 879-3622
Vancouver 10, B.C. (近 E. 27 Ave.)

中醫陳式永祥
統理男婦兒科 針灸方脈
現寓：八五〇東二十三街
電話：八七四、一四四五

藝工
承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。
298-7337

聯興公司
RON HING CO.
227 KEEFER ST. VANCOUVER 4, B.C.
TEL: 683-4918

卡技利 中僑雜貨公司
CHONG KEN CO. LTD.
205 CENTRE ST. S. CALGARY 2 ALTA.
TEL: 266-2041 266-2042

豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
342 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

馳名鹿尾補丸
爲強健身體之寶
前頭有洪水，無人敢渡，要問前頭之人，水有深淺，方能敢渡，鹿尾補丸，可能補氣補血，強壯身體，可能治夜尿過多，及風濕骨痛，軟弱無能，手足困倦，服之功效，藥到病除，如未服過，多不信，如遇水一樣，若有偏領及親友服過見功效，方爲介紹，方敢直捷來購，古有美國山巨寸埠，周應源，墨國墨市古埠李澤希，墨國未市加利埠，墨維新，奧地利埠，司徒道芝，麥祥，卡尼利埠黃世保，亞省山寸埠黃國器，每市阻埠陳，雲高埠梁榮，黃，馬廣榮，伍香，黃應發，林青安等服鹿尾補丸見功效，方爲介紹，有等願請恭頌，力行善舉，公佈於社會人士，可能令病者購服，脫離痛苦，速速指點，有德於人，鹿尾補丸每盒十元。
中國藥房通訊處：
Chung Kuo York Hong, 154 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

陶陶酒家
大鑊小酌 悉從尊便
地址：片打東街一〇二號
電話：六八一、一〇三〇

周名紹
會計辦事處
Richard M. Chow & Co.
130 East Pender Street, Vancouver 4, B.C.
683-5768

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
833 Main St., Vancouver 4, B.C.
Telephone: 681-1025 & 681-2755

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-5656

明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
28 Pender St. East
VANCOUVER 4, B.C.
電話：683-7268

HERDER
SOLINGER-GERMANY
另有德國市必購
中國樣式刀全副
鋒利光刀柔刀

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 682-2244

倚天屠龍記

金庸著

身子已繞到張翠山側方，張翠山一驚，也是這般驚動，東邊此時改了主意，「今日我是為張兄的安危而戰，素素跟我夫婿一體，誰和誰兒也有金蘭之誼，為他受命，那也罷了，但二弟張兄素不相識，若是為了張兄，而使我三弟受辱，那豈萬萬不該，」當下心中打定了主意，見東邊右手手槍頭筆點出，伸出一格，手上只微了二成力，鉤筆相交，張翠山身子便微微一晃，東邊大喜，心想：「三江幫那些把武當七俠說得如何了得，原來也不過如此，想是中原武人面皮子，將本國人士說得加倍厲害，」當下左手揮着三招遞出，張翠山左支右絀，勉力擋架，便還了一鈞一

黃漢經

電話 684-1754

LRONG KER
830 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
電話：254-1203

Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽壽險
各種火燭保險
負責營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

承接土木大小工程

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD
465 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到

珠江荔枝 生晒茶干
珠江苦瓜 廈門米粉
珠江蓮藕 廈門瀨粉
珠江鮑魚 江門扎粉
豆豉鹹魚 江門河粉
天壇波羅 上海年糕

尾四背處的長強穴，右手到背脊所點，則是腰腿上下各穴，自五福，維道，居膠，環跳，張翠山心下下然，他左手筆點「督脈諸穴」，右手筆點「足少陽胆經諸穴」，看似繁複，其實大有神效可尋，暗想：「當年師傅曾說，高麗神龍的點穴功夫專走偏門，雖然狠辣，並不足畏，今日一見，果然不錯，」他一換招對力招式，銀鉤筆點於上下揮舞，其姿勢模作樣，只須往督脈諸穴及足少陽胆經諸穴，其餘身上穴道，不必理會，東邊男兒精神愈覺，大聲呼喝，威風凜凜，張翠山心道：「憑着這點點武功，居然也敢對武當山腳下撒野！」突然間左手銀鉤便招「龍」字訣中的一鈞，噠的一鈞，鉤中，東邊男兒右腿的風穴，東邊男兒「啊」的一聲，右腿跪地，張翠山右手筆點光石火般迅速而動，

李偉運輪船公司

專運送客運貨物，有大批房代客存貯。
家具什物運送，有大批房代客存貯。
日間電話：684-2141 晚間電話：254-8082

銀夫人美髮屋

香港名師主理 髮型新穎
各界仕女光顧 無任歡迎
電話六八三三、一九四三
地址：西區華埠化街一五號

Silver Lady Beauty Salon

215 Keefer St.
Vancouver 4, B. C.
Tel. 683-1943

NOTARY PUBLIC

Gordon W. Cumyow
101 Main St.

遺囑 及辦理各種文件
代理買賣買賣

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟

Paul & Paul Co

178 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 1-7667

新到大帶
免費保用一年，自用
另辦到大批新片，
歡迎參觀，目錄印備

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅
每逢星期四
停市一天

馬君寰

具政府牌照
收費特廉
電話：八七九、式七八五

專門修理電器
商業廚房設計安裝
商業廚房設計安裝

廣珍首飾舖

廣珍首飾舖
Kwong Chin Ho Co. Ltd. 1-5816
38 Pender St. Vancouver 4, B. C.

聘請名師
地方推廣
招學小師
隨時奉命
備有光顧
格外歡迎

大新藥房

MAIN DRUG MED
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話：MU 4-8844

專配西藥
各種補丸
沖劑藥丸
文房用具
書籍雜誌
格外歡迎

KING KONG SUK HO

27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.

專辦大宗
中國絲綢
蘇杭雜貨
及男女晨
袍，各種
婦女絲髮
白色綉花
衫頭，
各色拖鞋
應有盡有

明達

承接木工油漆
電話：876-4740

中醫余健漢

廣東中醫學校畢業
考試院衛生部註冊
在國內及香港行醫廿餘年
香港五色行會醫務顧問
由香港抵溫高醫藥定居
佐治街 2343
余余余二樓
電話：六八八、五一八九

昌修漆油

承接泥水木工程
忠誠為僑胞服務
電話：式五四、七五〇三
六八七、四〇九四

新美味

新邊麵麵
Sunbeam
新美味

華強公司

KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
電話：684-8821

專售及修理
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

建興建築公司

承接裝修
土木工程
電話：RE 8-3422

周愛權

精配各種神眼
兼修整裝之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話：685-5938

Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU 4-1377

旅館生意出賣
此旅館，位近華埠，內有房六
十三伙，常時賃滿，好批約，
月租六百元，取價四萬八千五
百元，先交現銀二萬五千元，
餘充銀期，意欲營斯業者請到
奧國華辦事處問吳超常，定然
樂意答覆。
吳國華辦事處啟

加拿大皇家銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria, B.C.

本行特設華務部 專為僑胞
辦理一切關於銀業事務
凡一切匯兌存款，公債，壽險，人壽保險，遺囑等及
儲蓄，不在此限，如欲火險或火險之損失，如保費此
業務部經理：馮錦華啟
地址：溫哥華中區華埠五五五
電話：溫哥華六〇五五
電話：溫哥華六〇五五

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
皇后大道中一〇五——四號

德深公司

1-2-3 BEAN SPONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：681-8614

遠近交易
鮮芽菜
便捷妥當

津津有味譚

初期的情況

這要問明兒童是否曾經出過疹？

凡是沒有出過疹，或是曾經出過疹之類，達到發熱兩天不退，即應預先

認到有出疹的可能。

第三天，發熱依然不退，而且

形勢上更見惡化。如在疹流行時期，

兒童們發熱連續兩天不退，都要想到

出疹的可能性極大。

初期的三天，有極少數小孩，并不

有熱度，多數小孩發熱逐日不退，而且

熱度逐漸增高，咳嗽增多，時時有

熱熱漸高，咳嗽增多，時時有

熱熱漸高，咳嗽增多，時時有

熱熱漸高，咳嗽增多，時時有

熱熱漸高，咳嗽增多，時時有

五年後的「化學」

「化學」即可以進行旋轉，把濃厚

的灰色混合物，變為似尼龍的幼細纖

維，其堅韌程度與任何食物相同，一旦

加上味道及色澤，與真正的天然食物是

分辨不開的。

據營養科學家說，他們能製任何

食物，巨大的食品供應，投資數百萬

磅，發展完善的供一切用途的蛋白質混

合物。任何有蛋白質來源的東西，均

可使用，大豆，樹膠，石油產品，麥

芽，甚至羽毛及頭髮，都可變為食物。

倫敦，麥杜杜杜杜杜杜杜杜杜杜

杜杜杜杜杜杜杜杜杜杜杜杜杜杜

杜杜杜杜杜杜杜杜杜杜杜杜杜杜

杜杜杜杜杜杜杜杜杜杜杜杜杜杜

大園業主自賣

八十畝開墾平原地，共有三層房住宅

，馬房三間，請到 7337-16th St. Surrey,

BC 洽商。

訪尋黃球。馬煜。兄台

小弟由加東度來雲，希見字來電，

874-6378 或到 389 E. Broadway No. 6 一聚

開拍

近華埠大屋全間出租

五睡房，大客廳，廚房，全土庫，自動

樓梯，兩廁所，近中小學校，有意者

請電話：二五五-八六〇式

業主宜銀出讓

大型唐樓生意連貨，新製用具，三輛

大貨車，六十座位餐館，位於興旺區

大有前途發展。

宜僱管理車衣機女工

婦女及雨樓衣機，有意者到

Survey Classes, 55 Water St. 洽商。

宜僱足經驗西廚一名

工薪優厚，請洽，勿明電話。

Box 97, Centre Creek, B.C.

宜僱企枱一名

工薪優厚，有意者請與商，或下午六

時後電話洽洽。Agoda, Inc. Box 620

Vancouver, B.C. 電話 567-2369

市中夜總會出讓

設備齊全，四百多座位，有長批，詳情

請電洽。324-3377

Canada Permanent Trust Co. 273-3161

柏文樓「平」賣

在「美蘭」樓式十年石屎建築物八伙住家

華安公司

緊急通知

本公司因部份裝修工程未竣，故未能按原

定日期十月十六日啓市營業，尚希各界垂

諒！一俟工程完妥後，再另行通知，特向各

僑胞致歉！

華安公司全人敬啓

△代東

洪啓者：本黨社謹訂十月廿四日舉行成立

第十週年紀念典禮 候

光

統請

中國洪門民治黨駐加總支部暨各支分部

達權總社暨支社及洪門各級機構叔父昆仲

姊妹姊妹駕臨指導禮儀易勝榮幸

點城民治黨全人敬約

廣州樓

開業特別預告

本樓位於華區東打街二百五十一號，籌備

經年，現內部佈置完竣，專聘名廚主理，正

宗粵菜，星期美點，廿六日下午六時至八時

鷄尾酒會，廿八日上午十時開始營業，歡迎

僑胞仕女光臨指教。

電話：六八七-八五〇一 廣州樓全人敬啓

秋季旅行團香港來回團體機票

每星期一班

準期起航

遊覽費另計

六百四十九元

捷航旅行社

BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.

168 E. Hastings, Van. 4. 電話 684-8638

亞洲園

午市茶點

各式精美點心，完全符合香港一流

標準，每款由二毛半起。

點心部主理人：余森

晚飯酒菜 豐儉隨意

小菜每款由一元起，宴會菜席，每

席由三十餘元起(足十位用 華麗禮

堂可設五十席。

廚務負責人：周江

僑胞及社團惠顧 無任歡迎

ASIA GARDEN Restaurant

173 E. PENDER ST. VANCOUVER.

TEL: 682-6342

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE

百忍道場

即「鬼見愁」

續集大結局

一九七一年最新彩色歌舞奇情巨片

主演

歌星巨星岳陽

武俠片王

觀衆要求重映

同場加映：武俠片王

票價：成人一元五毛 學生一元二五 小童五毛

十月十九

十月廿一

十月廿四

十月廿七

十月三十

十一月二

驗眼專家

李興捷

安省滑鐵盧大學

視光系博士

辦事處：士定街二百五十三號

Anthony Lee, D. O. 253 E. Hastings St.

電話：687-1018

辦公時間：星期一至星期六

上午九時至下午五時半

專科

贈醫打一月

雲坤天寶街四〇六

電話式五三〇八一五

綜合新聞

沙城民治黨分部 歡迎新進黨員

【本報訊】沙城民治黨分部，於十月十日午時，舉行入旗典禮，歡迎新進黨員，各級父及昆仲依時蒞臨，參加助慶。

首由胡恩祥君致詞：(一)清場，升炮。(二)齊集，請全體起立。(三)向民治黨黨旗及五祖遺像行三鞠躬禮。(四)新舊黨員相向行一鞠躬禮。(五)請陳英主委就位宣佈開會。(六)請代盟長余祝中君講演民治黨史。(七)請代盟長余祝中君向五祖台前宣誓加盟。(八)請演說者向五祖台前宣誓加盟。(九)奏樂相答謝。(十)同時在東方樓聚餐，席間自由獻詞，各級父昆仲熱烈發言，團結一致通力合作，宣傳黨務多辦造福僑民工作，夜深鐘鳴十二下各位握手言別，空前盛會云。

黃氏秋祭極為踴躍

【本報訊】黃氏秋祭，於十月十五日(農曆九月廿三日)下午五時，在溫哥華大華會館舉行，由黃氏宗親會主辦，黃氏宗親踴躍參加，場面極為踴躍，黃氏宗親會主席黃國棟君致詞，略謂：黃氏宗親會，自成立以來，承蒙各界父老昆仲之支持，不勝感荷，此次秋祭，由黃氏宗親會主辦，黃氏宗親踴躍參加，場面極為踴躍，黃氏宗親會主席黃國棟君致詞，略謂：黃氏宗親會，自成立以來，承蒙各界父老昆仲之支持，不勝感荷，此次秋祭，由黃氏宗親會主辦，黃氏宗親踴躍參加，場面極為踴躍。

全加李氏總公所 四十週紀念誌慶

【本報訊】全加李氏總公所，於十月十日舉行慶祝四十週年紀念誌慶，是日烈日光輝，碧天湛藍，會場中點綴燦爛一新，樓外廣置花籃，綵旗彩目。下午二時，先舉行祭禮，由總公所主席李國棟君主持，全體宗親參加，祭畢，由李國棟君致詞，略謂：全加李氏總公所，自成立以來，承蒙各界父老昆仲之支持，不勝感荷，此次四十週年紀念誌慶，由總公所主辦，全體宗親踴躍參加，場面極為踴躍。

城埠鐵城崇義支會 五十二週年紀念誌慶

【本報訊】城埠鐵城崇義支會，於十月十日舉行慶祝五十二週年紀念誌慶，是日烈日光輝，碧天湛藍，會場中點綴燦爛一新，樓外廣置花籃，綵旗彩目。下午二時，先舉行祭禮，由支會主席李國棟君主持，全體宗親參加，祭畢，由李國棟君致詞，略謂：城埠鐵城崇義支會，自成立以來，承蒙各界父老昆仲之支持，不勝感荷，此次五十二週年紀念誌慶，由支會主辦，全體宗親踴躍參加，場面極為踴躍。

黃華大使夫人抵多 僑團籌備熱烈歡迎

【本報訊】我國駐多倫多領事夫人黃華大使夫人，於十月二日偕同秘書李夫人(台山公益社夫人)來多探訪僑胞，並應僑團團慶主講，男女僑胞依時蒞臨機場迎接，場面極為踴躍，黃華大使夫人抵多，僑團籌備熱烈歡迎。

卡城余風采堂 紀念太祖寶誕

【本報訊】卡城余風采堂，於十月十日舉行紀念太祖寶誕，是日烈日光輝，碧天湛藍，會場中點綴燦爛一新，樓外廣置花籃，綵旗彩目。下午二時，先舉行祭禮，由余風采堂主席李國棟君主持，全體宗親參加，祭畢，由李國棟君致詞，略謂：卡城余風采堂，自成立以來，承蒙各界父老昆仲之支持，不勝感荷，此次紀念太祖寶誕，由余風采堂主辦，全體宗親踴躍參加，場面極為踴躍。

達雲戲院

十月廿三日(星期六) 十月廿四日(星期日) 放映 一七彩虹封榜 白雲飛渡文輝 二七彩虹美閣江南 武家驥

平步青雲

七彩虹「青葉子」 羅麗卿 武家驥 武家驥 武家驥

PENDER CENTRE SERVICE STATION & PARKING GARAGE 570 CARRALL ST. (AT PENDER) VANCOUVER, B.C. Telephone: 685-6228

菓欄公司 五八五號哥街 電話六八五、四九二九

大平賣 牌好頂米 五十磅 每包六元九五

貓頭鷹藥房 緬街夾喜士定街 一仙賣 十月十四日星期六 至廿三日星期六

雲高華一華新書 華雲 一元七毛五 雲雲 一元七毛五 雲雲 一元七毛五

陳健鏞 Kinson Chan 324-2441 255-8010 1445 East 41st Ave. Vancouver 15, B.C.

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 280E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel. 688-6025

黃錫嘯 Richard Wong 3201 Kingsway St. Vancouver, B.C. General Insurance 公司 437-8444 住宅 874-0345

新辦到 發菜綠豆 正金錢龜 另售批發 一律歡迎

Success Realty Ltd. REAL ESTATE & INSURANCE 450 MAIN ST., VANCOUVER 4, B.C. 伍澤濂黃秀英事務所 辦事處電話 682-5284

本公司於十月十八日遷往 緬街四百五十一號新址，擴充營業，繼續為僑胞服務。敬請各界仕女顧客諸君移玉賜顧指教，毋任歡迎。實事實業燕梳公司謹啓